

CHÚA NHẬT 20 THƯỜNG NIÊN B – Aug 19, 2018

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

- Chúa Nhật 19/8 trong Tuần 20 Thường niên năm B.
 - Thứ Hai 20/8. Lễ Thánh Bênêđô, Viện phụ & Tiến sĩ Hội thánh. Lễ Nhớ.
 - Thứ Ba 21/8. Lễ Thánh Piô X, Giáo hoàng. Lễ Nhớ.
 - Thứ Tư 22/8. Lễ Đức Maria Trinh Nữ vương. Lễ Nhớ
 - Thứ Năm 23/8. Lễ Thánh Rôsa Lima, Trinh nữ.
 - Thứ Sáu 24/8. Lễ Thánh Batôlômêô, Tông đồ. Lễ Kính. *Ăn chay & Cầu nguyện cho Việc Bảo Vệ Hợp Pháp Sự Sống Con Người theo yêu cầu của Hội đồng Giám mục Hoa Kỳ.*
 - Thứ Bảy 25/8. Lễ Thánh vương Lui; Thánh Giuse Calanza. Biệt kính Đức Mẹ.
 - Chúa Nhật 26/8 trong Tuần 21 Thường niên năm B.
-

THÔNG BÁO

CHÚC MỪNG TÂN HÔN

Cộng đoàn dân Chúa giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp thân ái chúc mừng nhân lễ thành hôn vào ngày thứ Bảy 18/8/2018 của hai đôi tân hôn:

Nguyễn Xuân Hóa & Nguyễn Diễm Chi

và

Trần Bùi Thái Bảo & Lê Tuyết Mai

Nguyện xin Thiên Chúa và Đức Mẹ ban cho các anh chị sống trong yêu thương và hạnh phúc suốt đời.

MỪNG BỔN MẠNG HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO

Để dọn lòng sốt sắng mừng lễ Bổn mạng Thánh nữ Mônica, quan thầy hội Các Bà Mẹ Công Giáo, xin kính mời quý hội viên bớt chút thì giờ đến tham dự tĩnh tâm, do Cha Xứ hướng dẫn.

* **Thứ Bảy 25/8:** Tĩnh tâm lúc 4pm tại Nhà Nguyện và Tiệc mừng lúc 7pm tại Trung tâm Thánh An Phong.

* **Thứ Hai 27/8:** Thánh lễ kính Thánh Mônica lúc 7pm.

Xin quý hội viên tham dự thánh lễ sốt sắng, mặc đồng phục của hội. Kính báo này cũng chính thức là thiệp mời.

Đại diện Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Bà Vũ Thị Sen

GIỮ GÌN TRẬT TỰ, SẠCH SẼ CHUNG TRONG & NGOÀI NHÀ THỜ

Trong tinh thần mừng Năm Ngân khánh Giáo xứ (1993-2018) và để tỏ lòng kính trọng đối với Nhà Chúa, ngoài việc kêu gọi tham dự Thánh lễ một cách sốt sắng và trọn vẹn (từ đầu lễ đến cuối lễ), Cha Chính xứ xin mọi người cố gắng ý thức hơn về việc giữ gìn sạch sẽ và trật tự chung cả ở trong và ngoài Nhà thờ; cụ thể, xin đừng xả rác, vất tàn thuốc, khạc nhổ kẹo chewing gum bừa bãi, không đứng dựa gót giày vào tường Nhà thờ hoặc ngồi đặt giày lên bàn quỳ làm dơ bẩn, sắp xếp các sách hát và bài đọc ngay ngắn. Cha Chính xứ chân thành cảm ơn sự cộng tác của mọi người.

KHÔNG ĐƯỢC ĐƯA VÀO NHÀ THỜ CÁC ẨM PHẨM NẾU KHÔNG CÓ PHÉP

Trong thời gian gần đây, có tình trạng một số người tự tiện đem các ẨM PHẨM đạo đời hoặc tượng ảnh đến để trong Nhà thờ (có lẽ là để biếu không) mà không có phép của Cha Chính xứ. Vì thế, xin nhắc lại theo luật Giáo hội và theo qui định của Giáo phận Dallas, không ai được phép đưa bất cứ đồ gì vào trong Nhà thờ và khuôn viên Giáo xứ nếu không có phép của Cha Chính xứ. Xin mọi người ý thức và tuân theo qui định này.

9 TUẦN CỬU NHẬT CẦU CHO VIỆC BẢO VỆ HỢP PHÁP SỰ SỐNG CON NGƯỜI 9-WEEK NOVENA FOR THE LEGAL PROTECTION OF HUMAN LIFE

Theo yêu cầu của Hội đồng Giám mục Hoa Kỳ, cứ mỗi thứ Sáu kể từ thứ Sáu ngày 3/8 đến thứ Sáu ngày 28/9, xin các tín hữu cầu nguyện và ăn chay để sự thay đổi trong Tối Cao Pháp Viện sẽ hướng đất nước này đến gần ngày mà tất cả sinh mạng con người được bảo vệ bằng luật pháp và được tiếp nhận trong cuộc đời. Xin vào website www.usccb.org/pray để tìm hiểu thêm về việc này.

Each Friday, August 3–September 28, answer the U.S. bishops' call to pray and fast that a change in the U.S. Supreme Court will move our nation closer to the day when every human being is protected in law and welcomed in life. Join at www.usccb.org/pray!

LỊCH TRÌNH KHỞI GIÁO DỤC NIÊN HỌC 2018-2019

- * **Sun, Aug 19:** FIRST DAY OF SCHOOL / Khai Giảng Năm Học
- * **Sun, Aug 26:** Last day to change/drop classes/Request Refund
Ngày cuối cùng để đổi lớp / Xin refund cho lớp
- * **Sun, Aug 26 (9am OR 1:45pm):** Parent Meeting / Họp Phụ Huynh
- * **Sun, Sep 02:** Labor Day Holiday / Lễ Lao động - No School / Nghỉ Học

School Schedule

| | |
|--------------------------|---|
| 9:00am - 10:15am | Giáo Lý Classes (2nd grade – 10th grade) |
| 10:30am - 11:45am | Việt Ngữ Classes (all grades) |
| Noon | Thánh Lễ Thiếu Nhi / Youth Mass |
| 1:45pm – 3:00pm | TNTT + Việt Ngữ Classes (những em không sinh hoạt TNTT) |
| 3:15pm - 4:30pm | Giáo Lý Classes (1st grade – 10th grade) |

Beginning August 1st, your child's class schedule will be available online at:

Bắt đầu ngày 01 tháng 08, thời khóa biểu lớp học của học sinh sẽ được đăng trên trang mạng:

<http://www.ttapkgd.org/GdFindLopHoc.aspx>



Questions about classes / Thắc mắc về lớp học:

| | | |
|---------------------|-----------------------|--------------------------|
| Giáo Lý | Sơ Trần Ngọc Vân, CMR | 816-489-6759 |
| Việt Ngữ | Thầy Lê Thanh | 469-867-6025 (text only) |
| Thiếu Nhi Thánh Thể | Trưởng Đặng Ánh Tuyết | 469-682-9087 |

CẦN THẦY CÔ CHO CHƯƠNG TRÌNH VIỆT NGỮ

Để chuẩn bị cho niên học 2018-2019, Ban Việt ngữ cần thêm giáo viên phụ giúp vào những ngày Chúa nhật kể từ tháng 8/2018 đến tháng 5/2019.

* **Giờ học Việt ngữ:** Sáng (10am-12pm) hoặc chiều (1:30pm - 3pm)

* **Điều kiện giúp:**

- Biết hai ngôn ngữ (Vietnamese & English)
- Sẽ qua training.
- Giúp vào những ngày Chúa nhật trong năm.
- Đồng ý background check.

Để bảo tồn văn hóa và ngôn ngữ Việt cho con em chúng ta, kính mời quý phụ huynh và nhất là quý bạn trẻ, tham gia thiện nguyện giúp đỡ ban Việt ngữ.

Xin liên lạc "Text" qua số điện thoại Thầy Thanh Lê (469-867-6025).

Hoặc Văn phòng Khối Giáo dục (Room 131) tại Trung Tâm Thánh An Phong vào những ngày Chúa nhật (bắt đầu mở cửa kể từ Aug 12, 2018)

CẮT TÓC GIÚP NGƯỜI NGHÈO (18 & 19/8)

Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp kính mời toàn thể quý Ông Bà, Anh Chị Em đến Cắt Tóc để gây quỹ giúp Người Nghèo trong hai ngày 18 và 19 tháng 08, 2018 tại Nhà Giê-ra-đô theo thời biểu sau đây:

* **Thứ Bảy 18/8:** từ 6:00 giờ sáng đến 9:00 giờ tối.

* **Chúa Nhật 19/8:** từ 9:00 giờ sáng đến 7:00 giờ tối.

Ban Tổ Chức cũng cần nhiều người giúp đỡ trong những ngày này, xin liên lạc: 972-489-1171. Giáo Xứ chân thành cảm ơn.

**KHAI GIẢNG LỚP GIÁO LÝ DỰ TÒNG CHO NGƯỜI LỚN (RCIA)
2018-2019**

Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp sẽ *khai giảng Lớp Giáo Lý Dự Tông 2018-2019 vào thứ Ba ngày 21 tháng 8 năm 2018 lúc 7 giờ 30 tối tại Trung Tâm Giáo Dục Thánh Anphong, phòng 139-141.*

Các Anh Chị Dự Tông sẽ theo học, tìm hiểu và thực hành đời sống của người Công Giáo vào mỗi tối thứ Ba hằng tuần từ 7:30pm đến 9:30pm và tham dự Thánh Lễ mỗi sáng Chủ Nhật từ 10:00am đến 11:00am.

Lớp học sẽ kết thúc vào dịp Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống vào ngày 9 tháng 6 năm 2019.

Để theo học lớp Giáo Lý Dự Tông, xin điền đơn và nộp tại văn phòng Giáo Xứ. Muốn biết thêm chi tiết hoặc có thắc mắc, xin liên lạc với Phó Tế Vincent Đàm Hữu Thư (972-523-0037)

KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN 26 MÙA THU 2018

Khóa học sẽ khai giảng vào chiều **Thứ Sáu, ngày 7 tháng 9, 2018 lúc 7:00 PM** tại Trung tâm Thánh An Phong/ Giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp.

Khóa học bằng tiếng Việt được tiến hành trong 2 cuối tuần liên tiếp:

* **Thứ Sáu 7 tháng 9, từ 7:00 PM đến 9:00 PM; Thứ Bảy 8 tháng 9, từ 8:30 AM đến 5:00 PM**

* **Thứ Sáu 14 tháng 9, từ 7:00 PM đến 9:00 PM; Thứ Bảy 15 tháng 9, từ 8:30 AM đến 5:00 PM**

Các học viên chỉ được cấp Chứng chỉ nếu theo học từ buổi đầu và dự đầy đủ các giờ học. Xin ghi danh tại Văn phòng Giáo xứ. Nếu có thắc mắc xin gọi: 972-414-7073.

GHI DANH VÀO FORMED.ORG

Để giúp cho mọi người trong Giáo xứ có thể tìm hiểu thêm những vấn đề liên quan đến Hội thánh thuộc nhiều lãnh vực khác nhau bằng tiếng Anh như Kinh thánh, Giáo lý, Giới trẻ, Tính dục, Xã hội (có cả audio, video), Giáo xứ đã trả tiền trong chương trình của website FORMED.ORG. Đây là một chương trình được nhiều giáo xứ sử dụng rộng rãi. Những ai muốn ghi danh vào Chương trình này, chỉ cần điền access code của Giáo xứ là **4TT7C8** rồi sau đó lập một account với email của mỗi người.

Our parish has registered in the FORMED.ORG with many helpful resources to nourish our Catholic faith. Simply enter the parish access code 4TT7C8 then establish an individual account.

TRANG PHỤC TRONG THÁNH LỄ DRESS CODE FOR HOLY MASS

Để bày tỏ sự kính trọng đối với Thiên Chúa và tôn trọng với người khác, khi đến Nhà thờ, xin mọi người lưu ý về trang phục:

KHÔNG mặc áo ba lỗ

KHÔNG mặc quần đùi

KHÔNG mặc váy quá ngắn

KHÔNG mặc áo hở nách

KHÔNG mặc áo mỏng xuyên thấu

KHÔNG mặc áo khoét cổ sâu

NO T-shirt

NO Shorts

NO Short skirts or short dresses

NO Tank tops or Spaghetti straps

NO See through garments

NO Low cut shirts

RAO HÔN PHỐI

Lần 2:

* Anh Tăng Tiên Hoàng, con ông Tăng Bội Đông và bà Nguyệt Liễu (qua đời), sẽ kết hôn với chị Nguyễn Thị Hồng Lan, con ông Nguyễn Văn Minh và bà Nguyễn Thị Giỏi, vào thứ Bảy ngày 6/10/2018.

* Anh Trần Quốc Đạt, con ông Trần Ngọc Hải và bà Vũ Thị Ngọc Yến, sẽ kết hôn với chị Hồ Thị Quỳnh Như Lucy, con ông Hồ Văn Hiệp và bà Bùi Thị Lê Thủy, vào thứ Bảy ngày 6/10/2018.

* Anh Nguyễn Thăng Long, con ông Nguyễn Văn Bác và bà Đào Anh Hoa, sẽ kết hôn với chị Hà Phương Hiền, con ông Hà Văn Hoan và bà Nguyễn Thị Vân, vào thứ Bảy ngày 13/10/2018.

Ai biết những đôi này có ngăn trở xin vui lòng thông báo cho cha chánh xứ.



TIỆC GÂY QUỸ GIÚP ĐẠI CHỦNG VIỆN CHÚA BA NGÔI

15th ANNUAL SPES GREGIS HOLY TRINITY SEMINARY BENEFIT DINNER

Đại Chủng viện Chúa Ba Ngôi của Giáo phận Dallas kính mời các tín hữu tham dự Tiệc Gây Quỹ lần thứ 15 sẽ được tổ chức vào thứ Sáu ngày 19/10/2018 tại Khách sạn Renaissance Dallas Addison. Để giữ chỗ và muốn biết thêm chi tiết, xin vào website của Đại Chủng viện www.holytrinityseminary.org.

You are cordially invited to the 15th Annual Spes Gregis Holy Trinity Seminary Benefit Dinner to be held on Friday, October 19 at the Renaissance Dallas Addison Hotel. For reservations and more info, please go to www.holytrinityseminary.org.

TIN TỨC

BIỂU TƯỢNG CỦA ĐẠI HỘI GIỚI TRẺ THẾ GIỚI ĐƯỢC RƯỚC ĐẾN HOA KỲ

Từ ngày 19 đến ngày 27/08 năm nay, Thánh giá của Đại hội giới trẻ thế giới (ĐHGT) và hình Đức Mẹ Maria, được Thánh Giáo hoàng Gioan Phaolô đệ nhị trao cho giới trẻ vào năm 1984, sẽ được rước đến nhiều thành phố của Hoa Kỳ. Cuộc rước các biểu tượng của ĐHGTT nằm trong chương trình chuẩn bị cho đại hội sẽ được tổ chức tại Panama vào tháng 1 năm 2019.

Theo tin của HĐGM Công giáo Hoa Kỳ, Thánh giá hành hương và hình Đức Mẹ Maria Phần rỗi của dân thành Roma sẽ thăm các Tổng Giáo phận Chicago, Miami, Houston, Washington và Los Angeles. Cha Chris Bazyouros, người tổ chức các sự kiện và cũng là giám đốc Văn phòng giáo dục tôn giáo của Tổng giáo phận Los Angeles nói: “Khi tiếp nhận những biểu tượng hành hương này, chúng tôi đón nhận tất cả những người đã gặp các biểu tượng này trên hành trình cuộc rước và những lời cầu nguyện của họ. Khi Thánh giá và hình Đức Mẹ đi khỏi giáo phận chúng tôi để tiếp tục cuộc hành trình, hai biểu tượng này sẽ mang theo chúng ta cùng với những lời cầu nguyện và hy vọng để chúng có thể được dâng lên và gặp được Chúa Giêsu Kitô. Hy vọng rằng tất cả các bạn sẽ cùng chúng tôi cầu nguyện cho những người tham dự cuộc hành trình.”

Đức Tổng Giám mục José Gomez của Los Angeles dự kiến sẽ cử hành Thánh lễ vào lúc 3 giờ 30 chiều Chúa Nhật 26/08, tại nhà thờ Chính tòa Đức Bà Các Thiên Thần ở Los Angeles. Tất cả những bạn trẻ sẽ đến Panama tham gia ĐHGTT được mời gọi mặc áo thun của sự kiện quốc tế này vào ngày Chúa nhật hôm đó, để được Đức Cha Gomez chúc lành.

Để chuẩn bị cho ĐHGTT năm tới, từ tháng 8/2017, Thánh giá hành hương và ảnh Đức Mẹ Maria Phần rỗi của dân Roma đã bắt đầu cuộc thánh du từ Mỹ Tây Cơ. Cho đến nay, hai biểu tượng này đã đi qua một số nước vùng Trung Mỹ và vùng Caribê.

NHÀ THỜ THỨ BA BỊ PHÁ HỦY TẠI GIÁO PHẬN TẾ NAM CỦA TRUNG QUỐC

Tế Nam, Trung Quốc (AsiaNews, 16/8/2018): Một nhà thờ Công giáo khác được đăng ký chính thức đã bị phá hủy vì nó cản trở các dự án đô thị. Cách đây khoảng một tháng, một lần nữa ở huyện Licheng, khu vực ngoại ô Tế Nam, nhà thờ Liangwang đã bị phá hủy vì những lý do tương tự.

Việc phá hủy đã diễn ra tại Qianwang vào ngày 13 tháng Tám vừa qua. Khoảng vào giữa trưa, một trăm “tên côn đồ” bất ngờ xông vào bên trong nhà thờ và bắt đầu tiến hành phá hủy ngôi thánh đường này, bọn chúng đập phá bàn thờ, các bức tượng và các băng ghế. Trong một đoạn video được đăng tải trên phương tiện truyền thông xã hội, tất cả mọi vật dụng bên trong nhà thờ đều bị phá hủy, người ta có thể nhìn thấy những bức tường đổ nát và phần đầu bị cắt đứt của bức tượng Đức Mẹ nằm trong đống ngổn ngang.

Ngày hôm sau, khoảng 70 thành viên cộng đồng, bao gồm hai linh mục và một nữ tu, đã biểu tình phản đối trước trụ sở chính quyền thành phố. Dưới cơn mưa dùi dội, họ mang theo những biểu ngữ: “Hãy trả lại ngôi nhà thờ cho chúng tôi, hãy trả lại tâm hồn của chúng tôi” và “Chúng tôi lên án việc phá hủy nhà thờ và yêu cầu chính quyền phải đưa ra lời giải thích thỏa đáng!”.

Theo các nguồn tin địa phương, linh mục chính xứ của nhà thờ bị phá hủy, Cha Wang Junbao, đã có thể nói chuyện với chính quyền Licheng, người đã hứa hẹn sẽ tìm khoảng đất mới để xây dựng lại nhà thờ, thậm chí ngay cả khi “phải mất một thời gian dài”.

Nhà thờ Qianwang có niên đại từ năm 1750. Vào năm 1958, dưới thời Mao Trạch Đông, nhà thờ này đã bị tịch thu và được sử dụng cho các mục đích khác. Năm 1987, bằng việc tuân thủ luật pháp

Trung Quốc do Đặng Tiểu Bình đề ra, nhà thờ đã được trao trả lại cho Giáo phận Tế Nam, vốn đã được tiến hành đề được đăng ký như một nơi linh thiêng của Giáo hội chính thức, nằm trong quy hoạch đô thị mới, được đưa ra vào năm 1998.

Nhưng cách đây một vài năm, vào năm 2014, một khu phức hợp kết hợp công viên và khu dân cư mới đã được lên kế hoạch cho khu vực này và chính phủ muốn phá hủy nhà thờ. Giáo phận đã chấp thuận quyết định của chính phủ trên mặt sau của một cam kết nhằm tìm kiếm khu đất mới để xây dựng lại nhà thờ. Thay vào đó, cách đây ba ngày, không có bất kỳ sự cảnh báo nào và cũng chẳng có bất cứ nơi cầu nguyện nào khác, nhà thờ này đã bị phá hủy.

Hơn nữa, theo các nguồn tin địa phương, điều này luôn luôn là chính sách của chính quyền Licheng: trong những năm gần đây, giáo phận đã luôn luôn đề nghị phải có khu đất mới trước hết và sau đó họ mới rời khỏi nhà thờ. Chính phủ không đưa ra bất kỳ phản ứng nào khác ngoài câu trả lời: “Phải rời khỏi nhà thờ ngay lập tức”.

Minh Tuệ chuyển ngữ